

Česká televize a Český film

Czech Television and Czech Film



1999/2000



ČESKÁ TELEVIZE

Česká televize a Český film

Czech Television and Czech Film



1999/2000



ČESKÁ TELEVIZE

Česká televize českému filmu

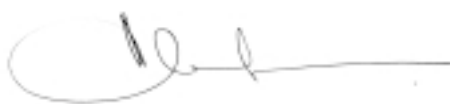
Czech Television for Czech Film

Dostává se mi cti oslovit vás, čtenáře bilančního katalogu roční žně hraných filmů, k jejichž vzniku Česká televize přispěla. Mezi šestnácti novými tituly, které vykročily od vydání katalogu minulého za svými diváky, jsou i tentokrát snímky velmi odlišné, snímky značně různých uměleckých ambicí, snímky velmi současné, historizující i nadčasové, filmy tvůrců všech generací. Je obtížné je srovnávat. K některým již řekli své slovo filmoví diváci a všechny pozorně hodnotí odborná obec. Snad žádný film ale není pro všechny najednou, protože individuálních vkusů je tolik, kolik je filmových diváků. Velmi podobné je to s televizním programem, zvláště má-li sloužit celé veřejnosti a různým jejím takzvaným menšinám.

Česká televize se ke své podpoře českého filmu vždy hrdě hlásila a ani já v žádném případě nechci tuto tradici porušit. Podpora filmové tvorby byla a zůstává klíčovým strategickým rozhodnutím České televize v programové oblasti. Někdy se hovoří o tom, že Česká televize má své vlastní dobré důvody k podpoře českého filmu. Z určitého pohledu je to pravda: ohlédnutí za pozoruhodnou řadou filmů, vzniklých i díky České televizi v minulých osmi letech, jasně ukazuje, že celkově představují zásadní přínos programu České televize.

It is an honor for me to be able to say a few words to you, the reader of this catalogue, concerning the harvest of films which Czech Television helped make possible in the past year. Among the sixteen new titles which have come out since the publication of the last catalogue there are a great variety of films, films of markedly diverse artistic ambition, the most contemporary, historical and timeless films, and films made by creators representing every generation. This makes it difficult to compare them. Film viewers have already had their say about some of them and the specialized community carefully evaluates each one. Perhaps no film will suit everyone, because there are as many individual tastes as there are filmgoers. It is very much the same with television programming, particularly if you have to serve the entire public and the various "minorities" within it.

Czech Television always proudly announces its support of Czech film, and I have no intention of breaking with this tradition. Supporting film has been and will remain a key strategic decision of Czech Television's programming sphere. Sometimes it is said that Czech Television has its own good reasons for supporting Czech film. From a certain angle this is true: a look back at the noteworthy succession of films, made over the past eight years thanks to the involvement of Czech Television, clearly demonstrates that films represent a substantial contribution to the Czech Television program.



D u š a n C h m e l í č e k

generální ředitel České televize
Director General of Czech Television

Nejúspěšnější filmy

Co chytneš v žitě (1998)

- hlavní cena Zlatý Debut a Cena diváků na Těrlickém filmovém létě 1999, hlavní cena za nejlepší film na Eurofilm Festivalu Morava
- hlavní cena Zlatý hrozen na festivalu Lubuskie Lato Filmowe 1999 (Lagów Lubuski, Polsko)

Do nebíčka (1997)

- cena Velký telefon za nejlepší televizní dramatický pořad a Cena odborné poroty pro televizní film z festivalu Filmák 1999 v Plzni

Dvojrole (1999)

- Český lev 1999 *Tereze Brodské* za ženský herecký výkon v hlavní roli

Eliška má ráda divočinu (1999)

- Český lev 1999 za zvuk

Ene bene (2000)

- cena Sky pro mladé talenty *Alici Nellis* na San Francisco Film Festival 2000
- Bronzová Rosa Camuna na festivalu Bergamo Film Meeting 2000
- Cena za debut na Finále Plzeň 2000

„Ene bene je dalším svěžím závanem do plachet všech, kteří přivolávají novou Novou českou vlnu. I když nějaký ten půlbodík tu asi k dokonalosti schází, nebojím se vytáhnout známku nejvyšší.“

(Jaroslav Sedláček, Cinema 2/2000)

„Ene bene je překvapivě vyzrálý film, který nic nedluží scénáři. Dialogy dokazují, že Alice Nellis má uši i oči otevřené, kamkoliv vstoupí. Velice lehce staví od života odkoukané scény do lidsky citlivého a přitom divácky atraktivního celku, nenutí herce přehrávat a dává jim dostatečnou volnost, takže výsledkem je milý a vtipný film o věcech zdánlivě zcela obyčejných.“

(Magda Peterková, Českobudějovické listy 10. 3. 2000)

Hanele (1999)

- film byl pořadatelem vybrán k uvedení na festivalu Berlinale 2000

„Hanele rozhodně stojí za vidění. V kontextu současné kinematografie potvrzuje sílu klasického modelu vyprávění.“

(Jaromír Blažejovský, Rovnost 12. 11. 1999)

Je třeba zabít Sekala (1998)

- cena za nejlepší zvuk na Mezinárodním filmovém festivalu Harare 1999 (Zimbabwe)

Kanárek (1999)

- Český lev 1999 za střih, Uznání Jaroslava Kučery Asociace českých kameramanů za mimořádný počín v oblasti obrazové koncepce za rok 1999

Král sokolů (2000)

„Patříčně výpravný Král sokolů je zajímavým počinem, přinášejícím do poněkud stojatých vod českého filmu pro děti příjemné oživení.“

(Jaroslav Sedláček, Cinema 3/2000)

Kuře melancholik (1999)

- dva Čeští lvi 1999 – za kameru a za výtvarný počín

„... výsledkem profesionálně odvedených výkonů všech tvůrců je podívaná, která má šanci nejen oslnit, ale i oslovit široké publikum.“

(Petra Dominková, Lidové noviny 2. 10. 1999)

Minulost (1998)

- cena mladé poroty z festivalu Cinéma tout écran 1999 v Ženevě (Švýcarsko), zvláštní prémie MFF Figueira da Foz 1999 (Portugalsko), Stříbrná Charybda – hlavní cena v sekci Laboratorio pro nekomerční celovečerní snímky experimentálního charakteru z festivalu TaorminaFilmFest 1999 (Itálie)

Mrtvej brouk (1998)

- hlavní cena v kategorii hraných filmů festivalu Avanca 1999 (Portugalsko)

Musíme si pomáhat (2000)

- hlavní cena Zlatý ledňáček a cena poroty FICC Don Quijote na Finále Plzeň 2000

„Musíme si pomáhat je nepoddajný, přitom překvapivě celistvý a mimořádně dobře propracovaný tvar, obratně se pohybující na trojmezí dramatu, černé komedie a komedie situační. S příjemnou lehkostí a nadhledem se dotýká hned několika velkých témat, přičemž jim ale nikdy nepodléhá, natož aby zacházel do opačného extrému a měnil tíživou hru o život (nebo majestát smrti) v nepřipustnou karikaturu.“

(Jaroslav Sedláček, Cinema 3/2000)

Návrat idiota (1999)

- cena Televizní pořad roku 1999 z Prix Europa, dvě ze čtyř hlavních cen Mezinárodního festivalu nezávislého filmu Buenos Aires 1999 – za nejlepší scénář a za nejlepší herecký výkon *Anně Geislerové a Tatianě Vilhelmové*, cena poroty na Festivalu evropských filmů Mamers 1999 (Francie)
- pět Českých lvů 1999 včetně Českého lva za nejlepší film, Cena filmových kritiků za rok 1999, výroční cena Asociace českých kameramanů
- dva Trilobiti 1999, cena Kristián z Febiofestu 2000
- šestý nejnavštěvovanější film roku 1999 v České republice celkově a druhý mezi českými filmy

Pelíšky (1999)

- Čeští lvi 1999 pro divácky nejuspěšnější film a za mužský herecký výkon *Jiřímu Kodetovi*, Cena čtenářů časopisu Cinema 1999, Zvláštní uznání za herecké mistrovství a režii a Hlavní cena poroty FIPRESCI na MFF Karlovy Vary, ceny pro nejlepšího herce a herečku *Jiřímu Kodetovi a Evě Holubové* na Finále Plzeň 2000
- celkem šest cen na Dětském filmovém a televizním festivalu Oty Hofmana 1999 v Ostrově nad Ohří včetně hlavní ceny – Křišťálové vázy, hlavní cena Velká Tachovská dýně ex aequo na festivalu Tachovská dýně 1999

Početí mého mladšího bratra (2000)

- Zvláštní ocenění poroty FICC na Finále Plzeň 2000

Pramen života (2000)

- Zvláštní ocenění odborné poroty na Finále Plzeň 2000

Princezna ze mlejna II (2000)

„Už se těším, až s dětmi vyrazíme na Princeznu ze mlejna II do kina. Víím, že se jim bude líbit, že u ní vydrží až do konce a že mě doma před maminkou pochválí.“

(Jaroslav Sedláček, Cinema 2/2000)

Samotáři (2000)

- Cena studentské poroty za nejlepší film a Zvláštní ocenění poroty FICC na Finále Plzeň 2000

„Samotáři jsou skutečně sdělní pro diváky napříč generacemi. Dokážou jako snad každý slušný film zaujmout i diváky, kteří už přestali bezradně putovat světem, aby konečně našli někoho, „kdo už nikoho jiného nehledá“ a jejichž citový život, zájmy i profesní problémy se ubírají jinudy než cesty sedmi mladých hrdinů filmu.“

(Agáta Pilátová, Týdeník Rozhlas 20/2000)

„Zelenkovi s Ondříčkem se tu podařilo to, co na počátku 60. let nové vlně, především Formanovi – přivést na plátno dnešní hrdiny, zobrazit jejich svět na základě dobře odposlouchaných hovorů, odpozorovaných detailů. V tomhle je velký klad Samotářů, protože většina českých filmů od nynější reality spíš utíká k minulosti...“

(Andrej Halada, Nedělní noviny 16. 4. 2000)

Všichni moji blízcí (1999)

- Český lev 1999 za mužský herecký výkon ve vedlejší roli *Jiřímu Bartoškovi*, Divácká cena z festivalu Finále Plzeň 2000

„Když si vypůjčím slova jednoho z hrdinů filmu, pak Všichni moji blízcí jsou filmem, který vnímavého diváka dokáže na devadesát minut udělat lepším a úplnějším člověkem. A to není vůbec málo.“

(Jaroslav Sedláček, Cinema 11/1999)

The Most Successful Films

Eeny Meeny (2000)

- Skyy prize to *Alice Nellis* at San Francisco Film Festival 2000; Bronze Rosa Camuna at Bergamo Film Meeting 2000

Melancholic Chicken (1999)

- two Czech Lions 1999 – Czech Film and TV Academy awards

“A powerful but pessimistic (and surely uncommercial) film, its stylistic „exaggerations“ are rooted in a genuine account of loss and some powerful performances, particularly by Karel Roden, based on a strong script by Vladimir Körner. It’s a clever film in which style and imagery grow from the subject.”

*(Peter Hames,
http://www.ce-review.org../00/17/kinoeye17_hames.html)*

The Past (1998)

- Youth Jury Prize at IFF Cinéma tout écran 1999, Geneve (Switzerland); Special Prize at IFF Figueira da Foz 1999 (Portugal); Silver Charybdis prize at TaorminaFilmFest 1999 (Italy)

Dead Beetle (1998)

- Grand Prix at IFF Avanca 1999 (Portugal)

The Return of the Idiot (1999)

- Prix Europa – Television Programme of the Year 1999; prizes for best screenplay and best acting at Independent Film Festival Buenos Aires 1999; Jury Prize at the Festival of European Films Marnes 1999 (France)
- five Czech Lions 1999 – Czech Film and TV Academy awards – including Czech Lion for best film
- 6th place among the most visited films of 1999 in Czech cinemas

“... In all aspects of scriptwriting, directing and production this film is outstanding. Dialogue, visual imagination, casting and acting, the cinematographic treatment of time and space all add up to a universal and at the same time contemporary story full of humour and a deep sense of human nature.”

*(quote from the jury report, Prix Europa 1999,
<http://www.prix-europa.de/1999b/INDEX-EN.HTM>)*

“One of the discoveries in the main program was Czech director Sasa Gedeon’s *Return of the Idiot*, which takes the title hero from Dostoevsky’s novel and places him in a modern-day Prague. Thankfully avoiding either the coming-of-age or criminal-underworld narratives inundating the work of other young directors here, Gedeon uses a beautifully understated visual style to reveal wide emotional textures without words or actions, all while staying true to the novel’s themes of innocence, isolation and unfulfilled love. Hopelessly romantic and unfashionably tender in its tale of a young man able to feel but not prevent the pain of others, Gedeon’s film seemed to belong to another time than now, and became a breath of fresh air to the patented cynicism that so many others possessed.”

*(Jason Sanders, report from the IFF Rotterdam 2000,
http://www.film.com/reviews/rev_ff/2000rotterdam/)*

Cosy Dens (1999)

- two Czech Lions 1999 – Czech Film and TV Academy awards – including Czech Lion for the most visited film of 1999 in Czech cinemas; Special Mention and FIPRESCI Jury Prize at IFF Karlovy Vary

“... ‘Cosy Dens’ is perhaps my favourite film of the festival. It is warm and nostalgic while at the same time displays a black humour that is oh so Czech. Two families live in the same apartment block and are divided only by the ideology of the fathers. The relationships between brothers, sisters, sisters and brothers, neighbours, and friends are very well drawn, often silently with a look or a glance. This captures a period, a turning point of Czech history with humour and fine reflection. Do yourself a favour and go see ‘Cosy Dens’.”

*(Joe Boyce Burgess,
<http://www.terminalcity.com/culture/viff99/nine.html>)*

“Hřebek’s restrained direction preserves a subtle balance in its control of multiple characters and incidents, in particular, an almost imperceptible convergence in the months of the Prague Spring.”

(Peter Hames, http://www.lff.org.uk/Film_Details/0,5886,-80488,00.html)

In the Rye (1998)

“Witty, unpretentious, and ironic, the movie recaptures the spirit of the Czech New Wave of the 1960s which produced Milos Forman and others, and it draws on the playful sexuality that you can find in the novels of Milan Kundera...”

(David D’Arcy, http://www.film.com/reviews/rev_ff/99czech/czech2.jhtml)

The Past (1998)

“Trajkov’s construction of a confounding interior monologue will astound you. He is a talent to watch.”

(David D’Arcy, http://www.film.com/reviews/rev_ff/99czech/czech2.jhtml)



Eliška má ráda divočinu

Eliska Loves It Wild

Fantaskní příběh stárnoucích komediantů – cukrářky a plavčíka na plovárně, jejichž životní peripetie se proplétají s osudy bizarních obyvatel malého městečka. Humor, hravost a nezávaznost, se kterou se vplétáme do životů maloměstských postavíček, jejichž konání mnohdy balancuje na hraně absurdity, je strhující. Prostě jsou tu a baví nás a my nemáme chuť se ptát, odkud se vzali, k čemu směřují a jaký to má vůbec smysl. Smyslem je tu sama fantazie. Ve filmu nehraje děj nejdůležitější roli. Daleko podstatnější jsou v něm obrazy a atmosféra.

The fantastic story of two aging jokers – a confectioner and a swimming pool life guard – whose wanderings through life involve them in the fate of the bizarre inhabitants of a small town. Their humor, playfulness, and free lifestyle are rather astonishing and come in conflict with the lives of the small-town characters whose activities frequently border on absurdity. But they are simply here to entertain us and we have no reason to ask where they came from, where they are going, or if any of it makes any sense. Fantasy is the only logic and so the plot does not play such an important role in the film. Its images and atmosphere are far more important.

Film vznikl za přispění Státního fondu pro podporu a rozvoj české kinematografie.

The film received a grant from the Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography.

Ceny: Český lev '99 – za zvuk *Radimu Hladíkovi ml., Ivo Špaljovi a Radku Rondevaldovi*

Awards: 1999 Czech Lion for sound to *Radim Hladík Jr., Ivo Špalj and Radek Rondevald*

- **scénář/screenplay:** Otakáro Schmidt
- **kamera/photography:** Martin Štrba
- **režie/director:** Otakáro Schmidt
- **střih/editor:** Olina Kaufmanová
- **zvuk/sound:** Radim Hladík jr., Ivo Špalj, Radek Rondevald
- **hudba/music by:** Jan Čechtický, Varhan Orchestrovič Bauer
- **hrají/cast:** Boleslav Polívka, Zuzana Stivínová, Veronika Žilková, Martin Dejdar, Jiří Lábus, Kamilu Asterová, Matěj Nechvátal, Petr Čtvrtníček, David Vávra, Bob Klepl...
- **nosič/medium:** 35mm, stereo, 101'



© Česká televize – tvůrčí skupina Iva Procházkové • S Pro Alfa Film, a. s. • 1999
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: S Pro Alfa Film, a. s. (na Slovensku Bontonfilm, a. s.)

© Czech Television – Creative Team of Iva Procházková • S Pro Alfa Film • 1999
TV Rights in the Czech Republic: Czech Television
World Sales: S Pro Alfa Film (in the Slovak Republic: Bontonfilm)





Ene bene

Lyrická komedie o volbách veřejných i těch soukromých, filmová úvaha o nepodstatných věcech, které se stávají podstatnými, a naopak. Příběh se odehrává během dvou dnů, které divák stráví se členy volební komise komunálních voleb. V mozaice poznává tragikomické osudy členů komise a atmosféru současného maloměsta.

Film vznikl za přispění Státního fondu pro podporu a rozvoj české kinematografie.

Ceny: San Francisco Film Festival – cena Skyy pro mladé talenty *Alici Nellis* • Bergamo Film Meeting – Bronzová Rosa Camuna • Finále Plzeň 2000 – Cena za debut a Cena českých filmových klubů

- **scénář/screenplay:** Alice Nellis
- **kamera/photography:** Ramunas Greičius
- **režie/director:** Alice Nellis
- **střih/editor:** Josef Valušiak
- **zvuk/sound:** Jiří Klenka
- **hudba/music by:** Tomáš Polák
- **hrají/cast:** Iva Janžurová, Leoš Suchařípa, Theodora Remundová, Eva Holubová, Vladimír Javorský, Martina Musilová, Jana Janžurová, Ladislav Klepal, Petr Lébl
- **nosič/medium:** 35mm, mono, 106'

© Pozitiv, Pavel Sodomka • Česká televize – tvůrčí skupina Alice Nemanské a Heleny Slavíkové • 2000
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport

Eeny Meeny

Lyrical comedy about decision making in all fields – private as well as social. A film about unimportant things turning into important and vice versa. The story takes place over the course of two days which the viewer spends with the members of a voting commission for municipal elections. In this portrait we learn about the tragicomic fate of the commission members and about contemporary small town life.

The film received a grant from the Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography.

Awards: San Francisco Film Festival – Skyy Prize to *Alice Nellis* • Bergamo Film Meeting – Bronze Rosa Camuna • Finale Pilsen 2000 – Prize for Debut and Prize of Czech Film Clubs



© Pozitiv, Pavel Sodomka • Czech Television – Creative Team of Alice Nemanská and Helena Slavíková • 2000
TV Rights in the Czech Republic: Czech Television
World Sales: Czech Television – Telexport





Hanele

Filmová adaptace novely Ivana Olbrachta O smutných očích Hany Karadžičové. Děj baladicky laděného příběhu je situován do Polany, židovské enklávy na Podkarpatské Rusi. Vypráví o osudu mladičky Hanele, která se pro svou lásku dokáže odpoutat od víry svých předků a rozejít se svou rodinou i s celou osadou...

- **scénář/screenplay:** Jana Dudková
- **kamera/photography:** Petr Hojda
- **režie/director:** Karel Kachyňa
- **střih/editor:** Dalibor Lipský
- **zvuk/sound:** Jiří Moudrý
- **hudba/music by:** Petr Hapka
- **hrají/cast:** Lada Jelínková, Miroslav Noga, Jiří Ornest, Táňa Fischerová, Václav Chalupa, Milan Lasica, Hanuš Bor, Stanislav Zindulka, Jiří Pomeje, Eva Holubová, Jan Kraus...
- **nosič/medium:** 35mm, Dolby Digital, 92'

© Česká televize – tvůrčí skupina Alice Nemanské a Heleny Slavíkové • 1999
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport

Hanele

A drama focusing on the age-old conflict between faith, family and love in which every is hard. The latest film from famous director Karel Kachyňa. The lyric unfolds in Sub-Carpathian Ukraine in the 1930s. An enclave of Jews living there rigourously adheres to their ancient customs, religious rituals and tradition. Among them lives a young woman, Hanele. For love, however, she manages to break away from the faith of her ancestors and to even break with her family. But her decision also brings about a split with the entire community which then makes her feel the horror of damnation.



© Czech Television – Creative Team of Alice Nemanská and Helena Slavíková • 1999
TV Rights in the Czech Republic: Czech Television
World Sales: Czech Television – Telexport





Hurá na medvěda

Prázdninová komedie o dětech, které zachrání jeden medvědí život. Desetiletá Julie žije se svým tatínkem v Německu. Prázdniny tráví každým rokem u své české maminky na Šumavě. Letos ji tu však čeká netušené dobrodružství. Obyvatelé vesnice chtějí totiž obětovat cvičeného cirkusového medvěda. Vydávají ho za divoké lesní zvíře určené na odstřel, a to jenom proto, aby do svého kraje nalákali bohaté turisty. Ukáže se, že Julie a její přátelé mají mnohem více rozumu, odpovědnosti a citu než jejich rodiče.

- **scénář/screenplay:** Christoph Stark, Jochen Bitzer
- **kamera/photography:** Peter von Haller
- **režie/director:** Dana Vávrová
- **střih/editor:** Norbert Herzner
- **zvuk/sound:** Jiří Kříž
- **hudba/music by:** Petr Hapka
- **hrají/cast:** Janina Vilsmaier, Max Riemelt, Ivana Chýlková, Karel Heřmánek, Rudolf Hrušínský, Naďa Konvalinková, Josef Carda, Jiří Krytinář, Heinrich Schafmeister, Armin Rohde...
- **nosič/medium:** 35mm, 100'

© Studio Sirotek, s. r. o. • Barrandov Biografia, a. s. • Fuzzy, a. s. • Česká televize – tvůrčí skupina Jiřího Kavana • 2000
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Perathon

Hurrah for Bears

A vacation comedy about children who save a bear's life. Ten-year-old Julie lives with her father in Germany, but spends every summer vacation with her Czech mother in the Šumava Mountains. This year, however, an unexpected adventure awaits her, because the people of the village want to kill a trained circus bear. They pretend he's a wild forest animal that should be shot, but only because they want to attract rich hunting tourists to his habitat. Julie and her friends end up having a much greater sense of responsibility, and more understanding, and feeling than their parents.



© Studio Sirotek • Barrandov Biografia • Fuzzy • Czech Television – Creative Team of Jiří Kavan • 2000
TV Rights in the Czech Republic: Czech Television
World Sales: Perathon





Kanárek

Hluboká osobní výpověď o životě s drogou a o boji se závislostí. Mladý student filmové školy pocházející z rozvrácené rodiny podléhá postupně různým formám drog – americkému filmu, rockové muzice a nakonec i heroinu. Závislost, před kterou není úniku, se mu nakonec stává osudnou. *Kanárek* je příběh o cestě člověka dolů, která však naštěstí není v tomto případě jenom pádem, ale i draze vykoupeným poznáním. Film, ve kterém režisér sugestivně vypráví o tom, jak se vyrovnal se svou dvouletou narkomanií, je velmi působivý i proto, že si zde režisér zahrál sám sebe.

Film vznikl za přispění Státního fondu pro podporu a rozvoj české kinematografie.

Ceny: Český lev '99 za střih *Alois Fišárek* • Cena Asociace českých kameramanů • Uznání Jaroslava Kučery za mimořádný počín v oblasti obrazové koncepce za rok 1999 *Davidu Čálekovi*

- **scénář/screenplay:** Boris Hybner
- **kamera/photography:** David Čálek
- **režie/director:** Viktor Tauš
- **střih/editor:** Alois Fišárek
- **zvuk/sound:** Štěpán Müller
- **hudba/music by:** Jan Vozáry
- **hrají/cast:** Viktor Tauš, Mikuláš Křen, Mejla Hlavsa, Vanda Hybnerová, Jiří Schmitzer, Franta Černý, Saša Rašilov, Hana Čížková, Veronika Bellová, Kristýna Frejová...
- **nosič/medium:** 35mm, m/e track, Dolby Stereo, 89'

© GAG Stones, s. r. o. • Milk & Honey • Space Films, s. r. o. • Česká televize – tvůrčí skupina Alice Nemanské a Heleny Slavíkové • 2000
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: GAG Stones, s. r. o., Milk & Honey, Space Films, s. r. o., Česká televize – Telexport

My Detox

A deeply personal story about an addict's struggle against his dependence on drugs. A young film-school student, adversely affected by having grown up in a broken home, gradually falls prey to various types of drugs: American film, rock music, and eventually even heroin. In the end, his unshakable addiction nearly proves fatal. *My Detox* is the story of a man's journey downward; luckily, however, it is not merely a fall, but also gaining precious knowledge – however dearly bought. The film is unusually powerful because the director, suggestively recounting his own tale of kicking a two-year habit, plays himself.

The film received a grant from the Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography.

Awards: 1999 Czech Lion for editing to *Alois Fišárek* • The Czech Association of Cameramen's award – Jaroslav Kučera Honorable Mention to *David Čálek* for Exceptional Feat in the field of image conception in 1999



© GAG Stones • Milk & Honey • Space Films • Czech Television – Creative Team of Alice Nemanská and Helena Slavíková • 2000
TV Rights in the Czech Republic: Czech Television
World Sales: GAG Stones • Milk & Honey • Space Films • Czech Television – Telexport

Rejstřík titulů
Title Index



Král sokolů

Romanticko-dobrodružný film na motivy známého románu slovenského klasika Jozefa Cígera Hronského. Příběh se odehrává v 15. století. Vypráví o osudech čtrnáctiletého Tomáše, který žije v magickém sepětí s drsnou přírodou, divokými zvířaty a dravými ptáky a snaží se dosáhnout spravedlnosti pro sebe a své přátele. Poutavý a dramatický příběh chlapce něžně lemují motivy Tomášova prvního milostného vzplanutí k mladičké Formině, dceři hradního pána.

Film podpořil Štátní fond kultúry Slovenské republiky Pro Slovakia a fond Eurimages Rady Evropy.

- **scénář/screenplay:** Ondrej Šulaj
- **kamera/photography:** Emil Sirotek
- **režie/director:** Václav Vorlíček
- **střih/editor:** Dalibor Lipský
- **zvuk/sound:** Jiří Kříž
- **hudba/music:** Krzesimir Debski
- **hrají/cast:** Braňo Holiček, Juraj Kukura, Klára Jandová, Waldemar Kownacki, Jiří Langmajer, Andrej Mojžiš, Manuel Bonet, Jaroslav Žvásta, Marta Sládečková, Luboš Kostelný...
- **nosič/medium:** 35mm, Dolby Digital, 96'

© AG Studio • Slovenská televízia • Oko Film Studio • Focus Film • Jeck Film • sFs Schwarzwald Film • Česká televize – tvůrčí skupina Jiřího Kavana • 2000
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: AG Studio

The Falcon King

An adventure romance based on the well-known novel by Slovak writer Jozef Cíger Hronský. The story takes place in the 15th century and tells the story of 14-year-old Tomáš, a boy who lives in a magical union with his harsh surroundings and with the wild animals and birds of prey that live there. He tries hard to gain justice for himself and his friends. This engaging and even dramatic boyhood story is tenderly framed by the motif of Tomáš's first awakening of love for the young Formina, the lord of the castle's daughter.

The film received support from the State Fund of Culture of the Slovak Republic Pro Slovakia and from the Eurimages fund of the Council of Europe.



© AG Studio • Slovenská televízia • Oko Film Studio • Focus Film • Jeck Film • sFs Schwarzwald Film • Czech Television – Creative Team of Jiří Kavan • 2000
TV Rights in the Czech Republic: Czech Television
World Sales: AG Studio





Kuře melancholik

Malý Ložik, kterému blesk zabil matku, žije na statku se svým otcem a starým čeledínem. Syrový okolní svět vnímá jako obrazy slibující mu ztracenou matčinu náruč. Mezi lidmi chlapec marně hledá člověka, na kterého by se mohl znovu upnout. Oporu a bezpečí nenachází ani u otce, ani u matčiny sestry, ani u macechy Rózy, která s ním alespoň na začátku jejich soužití soucítí. Jediným, kdo s Ložikem skutečně sdílí jeho úděl opuštěného mláděte, je obyčejné kuře...

Film vznikl za přispění Státního fondu pro podporu a rozvoj české kinematografie.

Ceny: Český lev '99 za kameru *Martinu Čechovi, Jiřímu Macákovi a Jaroslavu Brabecovi* • Český lev '99 za výtvarný počín *Karlu Vackovi a Václavu Vohlídalovi*

- **scénář/screenplay:** Vladimír Körner, Jaroslav Brabec
- **kamera/photography:** Martin Čech, Jiří Macák, Jaroslav Brabec
- **režie/director:** Jaroslav Brabec
- **střih/editor:** Filip Issa
- **zvuk/sound:** Marek Hart, Pavel Dobrovský
- **hudba/music by:** Jan Jirásek
- **hrají/cast:** Karel Roden, Anna Geislerová, Vilma Cibulková, Vlasta Chramostová, Lubomír Kostelka, Diana Mórová, Ota Ševčík, Radoslav Chramek, Martin Huba, Vladimír Zborož...
- **nosič/medium:** 35mm, Dolby Stereo, 108'

© Beltfilm, s. r. o. • Česká televize – tvůrčí skupina Alice Nemanské a Heleny Slavíkové • 1999
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Beltfilm, s. r. o.

Melancholic Chicken

Little Lozyk, whose mother was struck and killed by lightning, lives on a farm with his father and their old manservant. He perceives the raw surrounding world as images promising him his mother's lost embrace. The young boy searches in vain for someone out of all those near him to connect with. He can't get support and security from his father, from his mother's sister, nor even from his stepmother who, at least at the beginning, sympathized with his troubles. The only one, in fact, with whom Lozyk can share his lonely fate as an abandoned young one is an ordinary chicken...

The film received a grant from the Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography.

Awards: 1999 Czech Lion for Camera to *Martin Čech, Jiří Macák and Jaroslav Brabec* • 1999 Czech Lion for Art Direction to *Karel Vacek and Václav Vohlídal*.



© Beltfilm • Czech Television – Creative Team of Alice Nemanská and Helena Slavíková • 1999
TV Rights in the Czech Republic: Czech Television
World Sales: Beltfilm





Musíme si pomáhat

Dramatický příběh hrdinů proti své vůli se odehrává během dvou posledních pohnutých let druhé světové války na českém maloměstě. Vyprávění poeticky, ale i s dávkou černého humoru reflektuje český, německý a židovský osud ve střední Evropě. Film vypráví příběh bezdětných manželů Josefa a Marie Čížkových, kteří se rozhodnou v roce 1943 ukrývat v tajné spíži svého bytu židovského uprchlíka Davida Wienera, jenž je synem Čížkova bývalého zaměstnavatele. Čížek si uvědomuje nebezpečí, do něhož přivedl svou domácnost i sousedy, avšak pomoc bližnímu v nouzi považuje za samozřejmou věc. Zároveň ale jako značně nehrdinský hrdina umírá strachy. Jeho osobní situaci silně zkomplikuje blížící se konec války, kdy mu hrozí nebezpečí jak ze strany Němců, tak i „poctivých“ českých spoluobčanů...

Film vznikl za přispění Státního fondu pro podporu a rozvoj české kinematografie.

Ceny: Finále Plzeň 2000 – hlavní cena Zlatý ledňáček, cena poroty FICC Don Quijote

- **scénář/screenplay:** Petr Jarchovský
- **kamera/photography:** Jan Malíř
- **režie/director:** Jan Hřebejk
- **střih/editor:** Vladimír Barák
- **zvuk/sound:** Karel Jaroš
- **hudba/music by:** Aleš Březina
- **hrají/cast:** Boleslav Polívka, Anna Šišková, Jaroslav Dušek, Csongor Kassai, Jiří Pecha Simona Stašová, Martin Huba, Jiří Kodet, Vladimír Marek, Richard Tesařík...
- **nosič/medium:** 35mm, Dolby Stereo, m/e track, 110'

© Česká televize – tvůrčí skupina Pavla Borovana • Total HelpArt T. H. A. • 2000
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport • Total HelpArt T. H. A.

Divided We Fall

The dramatic story of heroes against their will. Based on a true story, *Divided We Fall* is a black comedy about the ability of fear and necessity to turn common people into heroes. The story is set in a small Czech town occupied by the German Army during the last years of the Second World War. One day a childless Czech couple named Josef and Marie come across their neighbour, a Jewish refugee. Although desperately fearful of taking on such a potentially dangerous responsibility, they decide to offer David refuge in their home. This is the beginning of a dramatic fight for survival that forever connects their fates. Heroism and collaboration, generosity and cowardice intermingle, making it difficult – if not impossible – to pass judgement. This film is the latest work of Jan Hřebejk, the director of the highly successful family comedy *Cosy Dens*.

The film received a grant from the Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography.

Awards: Finale Pilsen 2000 – The Golden Kingfisher Grand Prix, FICC Jury Prize – Don Quijote



© Czech Television – Creative Team of Pavel Borovan • Total HelpArt T. H. A. • 2000
TV Rights in the Czech Republic: Czech Television
World Sales: Czech Television – Telexport • Total HelpArt T. H. A.





Početí mého mladšího bratra

The Conception of My Younger Brother

Úsměvný příběh o velké vášni se od začátku až do konce odehrává v jednom starém pavlačovém domě o pěti partajích. Vypovídá o lidech, kteří i v nepříliš veselých poválečných letech prožívali své šťastné chvíle a malá dobrodružství. Děj filmu probíhá ve dvou časových rovinách, na konci 40. let a v současnosti. Je vlastně vzpomínkou nyní již postaršího muže na události spojené se svatbou, kterou zažil v tomto domě jako malý chlapec. Je vzpomínkou na atmosféru, svatebčany a především na jiskru, která tehdy přeskočila mezi jeho maminkou a ženichem uprostřed svatebního veselí.

Film vznikl za přispění Státního fondu pro podporu a rozvoj české kinematografie.

Ceny: Finále Plzeň 2000 – Zvláštní ocenění poroty FICC

- **scénář/screenplay:** Vladimír Drha
- **kamera/photography:** Vladimír Křepelka
- **režie/director:** Vladimír Drha
- **střih/editor:** Boris Machytka
- **zvuk/sound:** Jindřich Stožický
- **hudba/music by:** Martin Kratochvíl
- **hrají/cast:** Dana Vávrová, Jana Brejchová, Jiří Bartoška, Jiří Hána, Miroslav Šimůnek, Jitka Ježková, Marie Durnová, Miroslav Ballek, Antonie Hegerlíková, Eva Matalová...
- **nosič/medium:** 35mm, m/e track, 82'

© Whisconti, s. r. o. • Fronda Film, s. r. o. • Ateliéry Bonton Zlín • Česká televize – tvůrčí skupina Ondřeje Šrámka • 1999
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport

A humorous tale of great passion set from beginning to end among five tenants living in an old apartment building. It gives an account of people who even in the none-too-jolly post war years lived through happy moments and small adventures. The film's plot revolves around the memories of a now already older man who as a young boy experienced events connected with a wedding in this house. His memories focus on the atmosphere, the wedding guests, but above all on the spark which exploded between his mother and the groom – right in the middle of the wedding celebration.

The film received a grant from the Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography.

Awards: Finale Pilsen 2000 – FICC Jury Special Prize



© Whisconti • Fronda Film • Ateliéry Bonton Zlín • Czech Television – Creative Team of Ondřej Šrámek • 1999
TV Rights in the Czech Republic: Czech Television
World Sales: Czech Television – Telexport





Pramen života

Scénář Vladimíra Körnera se komorně dotýká nacistické akce *Lebensborn*, usilující o vypěstění nordické rasy. Krátce po záboru Sudet jsou pod záminkou rentgenové prevence proti TBC vybírány „rasově čisté“ a zdravé dívky. Grétka Weiserová pochází z „ryze árijské“ rodiny. S podobně vybranými dívkami odjíždí do lesního sanatoria, kde se začne hra o její duši, i když ve skutečnosti jde o početí nového „čistě árijského“ života. Lesní sanatorium kdysi patřilo rodině židovského chlapce. Leo je zde ukryt bez naděje na přežití. A jednoho dne se Grétka a Leo, dva mladí lidé se zcela odlišnými životními osudy, setkávají...

Ceny: Finále Plzeň 2000 – Zvláštní ocenění odborné poroty

- **scénář/screenplay:** Vladimír Körner, Milan Cieslar
- **kamera/photography:** Marek Jícha
- **režie/director:** Milan Cieslar
- **střih/editor:** Miloslav Liška
- **zvuk/sound:** Jiří Meixner
- **hudba/music by:** Jan Černý
- **hrají/cast:** Monika Hilmerová, Michal Sieczkowski, Vilma Cibulková, Johana Tesařová, Božidara Turzonovová, Karel Dobrý, Bronislav Poloczek, Alois Švehlík, Josef Somr...
- **nosič/medium:** 35mm, m/e track, Dolby Digital Stereo, 107'

© Happy Celluloid • Česká televize – tvůrčí skupina Marči Arichtevy a Marty Prachařové • 2000
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Česká televize – Telexport • Filmexport • The Tooniversal Company

The Spring of Life

Far from the battlefields of the Second World War, the story of this powerful film focuses on the bizarre SS operation known as *Lebensborn*. The aim of this programme was to select the healthiest and most beautiful young men and women in order to breed “racially pure” children into the so-called master race. The main character, a girl named Gretchen, is sent to a sanatorium, that had previously belonged to a Jewish family. Young Leo from this family hides on the property without any real hope of surviving. One day Gretchen and Leo meet...

Awards: Finale Pilsen 2000 – Professionals' Jury Special Prize



© Happy Celluloid • Czech Television – Creative Team of Marča Arichteva and Marta Prachařová • 2000
TV Rights in the Czech Republic: Czech Television
World Sales: Czech Television – Telexport • Filmexport • The Tooniversal Company





Princezna ze mlejna II

Příběh úspěšné české filmové pohádky *Princezna ze mlejna* tvůrce přímo vybízel k pokračování. Zdá se, že ve mlejně se po svatbě Elišky a Jindřicha zabydlelo štěstí natrvalo. To se však ani trochu nelíbí knížepánovi, který si na krásnou Elišku nepřestal myslet. Se svým sluhou Žánem vymyslí zámecký pán lest – pošle Jindřicha na vojnu proti Turkovi. Eliška a její malá dcerka Terinka mají našťastí spojence, kteří také bydlí ve mlejně – šikovná a veselá strašidla čertíka s vodníkem. Bude nakonec zlo potrestáno a vrátí se do mlýna zase štěstí?

Ceny: Filmák Plzeň 2000 – Cena dětského diváka

- **scénář/screenplay:** Zdeněk Troška, Vratislav Marek
- **kamera/photography:** Ervín Sanders
- **režie/director:** Zdeněk Troška
- **střih/editor:** Dalibor Lipský
- **zvuk/sound:** Otto Chlpek
- **hudba/music by:** Miloš Krkoška
- **hrají/cast:** Andrea Černá, Jindřich Valenta, Yveta Blanarovičová, Jakub Zindulka, MoniKa Absolonová, Oto Ševčík, Ladislav Županič, Alois Švehlík, Jan Přeučil...
- **nosič/medium:** 35mm, stereo, 111'

© S Pro Alfa Film, a. s. • Česká televize – tvůrčí skupina Jiřího Kavana • 2000
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: S Pro Alfa Film, a. s.

The Princess from the Mill II

The plot of the successful Czech fairy-tale film *The Princess from the Mill* begged to be continued. While it seems that happiness has settled in at the mill for good after Eliška and Jindřich get married, this is actually not the case. The lord prince will not let their joy continue because he hasn't yet stopped thinking about the beautiful Eliška. He and his servant Jean concoct a bit of subterfuge: they send Jindřich off to fight the Turks. But luckily Eliška and her infant daughter Terinka have allies living with them at the mill – a clever and merrily devilish imp and a water goblin. Will, in the end, evil be punished and happiness return to the mill?

Awards: Filmak Pilsen 2000 – Young Audience Award



© S Pro Alfa Film • Czech Television – Creative Team of Jiří Kavan • 2000
TV Rights in the Czech Republic: Czech Television
World Sales: S Pro Alfa Film





ANARCHY FOREVER

ento

Samotáři

Lehká komedie o propletených vztazích mladých lidí, kdy nikdy není zcela jasné, kdo ke komu patří. Na první pohled nezávazná setkání a snadné rozchody zanechávají v mladých hrdinech tohoto příběhu pocit osamocení a dezorientovanosti v anonymní pustině velkoměsta. Humorné situace a vtipné dialogy dodávají každodenním událostem, v nichž se mladí ocitají, šarm a neodolatelný půvab. Jsou nejistí, ale opravdoví. Právě z jejich autentičnosti vyrůstá pocit, že se na jejich zašmodraných osudech podílíme.

Film vznikl za přispění Státního fondu pro podporu a rozvoj české kinematografie a Slovinského národního filmového fondu.

Ceny: Finále Plzeň 2000 – Cena studentské poroty za nejlepší film a Zvláštní ocenění poroty FICC

- **scénář/screenplay:** Olga Dabrowská, Petr Zelenka
- **kamera/photography:** Richard Řeřicha
- **režie/director:** David Ondříček
- **střih/editor:** Michal Lánský
- **zvuk/sound:** Jakub Čech, Cinemasound – Pavel Rejholec
- **hudba/music by:** Jan P. Muchow
- **hrají/cast:** Jiří Macháček, Dana Sedláková, Jitka Schneiderová, Saša Rašilov, Ivan Trojan, Labina Mitevska, Mikuláš Křen, Hana Maciušková, František Němec, Ema Černá...
- **nosič/medium:** 35mm, Dolby Digital, 103'

© Lucky Man Films, s. r. o. • Česká televize – tvůrčí skupina Ivy Procházkové • 2000
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Lucky Man Films, s. r. o.

The Loners

A light comedy about the intertwining relationships that young people seem to have in which it is never quite clear who belongs to whom. At first glance the noncommittal dates and easy breakups leave the story's young protagonists with a feeling of isolation and disorientation in the anonymous wasteland of the big city. The humorous situations and witty dialogue give charm and an irresistible appeal to the everyday events these kids are involved in. They are insecure but unaffected. And it is precisely out of this authenticity that the feeling grows of our own involvement in their tangled fates.

The film received a grant from the Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography and the Slovenia National Film Fund.

Awards: Finale Pilsen 2000 – Students' Jury Prize for Best Film and FICC Jury Special Prize



© Lucky Man Films • Czech Television – Creative Team of Iva Procházková • 2000
TV Rights in the Czech Republic: Czech Television
World Sales: Lucky Man Films





Šest statečných

The Magnificent Six

Celovečerní film složený ze šesti krátkých snímků mladých českých a slovenských tvůrců. První z nich – *Keď nie, tak nie* – je animovaný film o drezúře slonů a o tom, jak se nevyplatí ničit si některými věcmi nervy. Druhý příběh *Tomík* vypráví o absurdním soužití exhibicionisty a jeho rodičů. Třetí příběh o složitosti vztahů v mladém manželství má název *Rojkovia* (snílci). Animované *Pražské nokturmo* zprostředkovává neurotický pocit z velkoměsta. V příběhu *Zloději* pozoruje Oleg ze svého bytu realitu na našich sídlištích. Závěrečný animovaný snímek *O kouzelném zvonu* nás seznámí s obyvateli městečka Podkrkavice, kteří získají darem z Tibetu zvon, který v nich svou harmonií probouzí dobrosrdečnost.

A feature film comprised of six short movies made by young Czech and Slovak directors. The first – *If Not, Well, Okay Then* – is an animated work featuring a trainer elephant and the notion that it's not worth wreaking your nerves over certain things. The second story, *Tomik*, tells of an exhibitionist and his parents' absurd existence. The third story, entitled *Dreamers*, is about the complex relations which can occur between newlyweds. The animated *Prague Nocturne* bring the neurotic feelings of the big city on to the screen. In the story *Thieves*, Oleg observes from his apartment the realities of life in a Czech pre-fab housing complex. And the closing work, the animated film *The Magic Bell* introduces the inhabitants of Podkravice and their wonderful bell, given them as a gift from Tibet, whose harmonious tone awakens the best in everyone.

- **scénář/screenplay:** Vladimír Král, Vojtěch Mašek, Laura Siváková, Jaroslav Vojtek, Tereza Kučerová, Dušan Dušek, Martin Repka, Aurel Klimt, Andrea Horečná
- **režie/director:** Vladimír Král, Vojtěch Mašek, Jaroslav Vojtek, Tereza Kučerová, Martin Repka, Aurel Klimt
- **kamera/photography:** Peter Hudák, Tomáš Sysel, Martin Kollár, Zdeněk Kovář, Peter Benczik, Zdeněk Pospíšil
- **střih/editor:** Vladimír Baněk, Peter Kordáč, Ivana Kačírková, Alena Pátoprstá, Aurel Klimt, Rudolf Mihálik
- **hudba/music by:** Kubo Kudláč, Radim Hladík, Johannes Repka, Miroslav Waněk
- **zvuk/sound:** Vladimír Ešner, František Hammerschmiedt, Jiří Klenka, Marián Čurko
- **hraji/cast:** Simona Stašová, Bob Klepl, Petr Čtvrtníček, Róbert Jakab, Agi Kubíková, Lenka Fillnerová, Csongor Kassai, Marek Šulík, Vanda Raýmanová, Andy Hryc, Stano Dančiak...
- **nosič/medium:** 35mm, 96'



© Charlies • In Film Praha, s. r. o. • Česká televize – tvůrčí skupina Ivy Procházkové • 2000
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: In Film Praha, s. r. o.

© Charlies • In Film Praha • Czech Television – Creative Team of Iva Procházková • 2000
TV Rights in the Czech Republic: Czech Television
World Sales: In Film Praha





Vincenz Priessnitz

Hraný dokument *Vincenz Priessnitz* – příběh muže, jemuž voda prozradila své tajemství. Priessnitz utrpěl v šestnácti letech vážné zranění, z něhož se sám vyléčil, veden intuicí a důkladným pozorováním přírody. V rakouském Slezsku založil v roce 1822 první vodoléčebný ústav na světě, který si během dvaceti let získal proslulost. Kromě tisíců obyčejných nemocných léčil i panovníky a mnoho vynikajících osobností, ale čelil také pověrám, strachu, intrikám a závisti. Film vznikl jako připomenutí dvoustého výročí narození Vincenze Priessnitze v roce 1999, které bylo zařazeno i v kalendáři UNESCO. Zajímavostí filmu je, že titulní roli přijal známý tenista Ctislav Doseděl.

- **scénář/screenplay:** Pavel Linhart
- **kamera/photography:** Karel Hurych
- **režie/director:** Pavel Linhart
- **střih/editor:** H. M. C.
- **zvuk/sound:** Richard Kittler
- **hudba/music by:** Radim Hladík
- **hrají/cast:** Ctislav Doseděl, Petr Král, Martin Dejdar, Jan Kačer, Ewan McLaren, Bořivoj Navrátil, Hanuš Bor, Jan Potměšil, Nina Divíšková, Martin Kubačák...
- **nosič/medium:** 35mm, 77'

© Part Production • Česká televize – tvůrčí skupina Ondřeje Šrámka • 1999
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Part Production

Vincenz Priessnitz

The documentary dramatization *Vincenz Priessnitz* is a story of the man to whom water offered up its secrets. Priessnitz was seriously wounded at age 16, but was able to heal himself through intuition and close observation of nature. In 1822 he founded the world's first hydropathic institute in Austrian Silesia, which gained great renown within only twenty years. In addition to the thousands of ordinary people he cured, he also treated rulers and many outstanding personalities. Unfortunately, he also had to confront superstition, fear, intrigue, and envy. The film was made to commemorate the 200th anniversary of Vincenz Priessnitz birth in 1999 (when it was listed on the UNESCO calendar). An interesting note: the leading role is played by tennis star Ctislav Doseděl.



© Part Production • Czech Television – Creative Team of Ondřej Šrámek • 1999
TV Rights in the Czech Republic: Czech Television
World Sales: Part Production





Všichni moji blízcí

Příběh židovské rodiny Silbersteinových na malém českém městečku těsně před vypuknutím druhé světové války. Hrdinové příběhu stojí před rozhodnutím, zda mají před německým fašismem uprchnout do exilu nebo zda mají zůstat v zemi, kde jsou po staletí zakotveni a s níž jsou životně spjati. Z rodiny se nakonec zachrání pouze desetiletý syn David, a to díky pomoci pana Nicholas Wintona, britského diplomata, který v roce 1939 umožnil emigraci 669 ohrožených židovských dětí z Čech do Velké Británie.

Film vznikl za přispění Státního fondu pro podporu a rozvoj české kinematografie.

Ceny: Český lev '99 za mužský herecký výkon ve vedlejší roli *Jiřímu Bartoškovi* • Finále Plzeň 2000 – Divácká cena

- **scénář/screenplay:** Jiří Hubač
- **kamera/photography:** Dodo Šimončíč
- **režie/director:** Matej Mináč
- **střih/editor:** Patrik Pašš, Alena Pätoprstá
- **zvuk/sound:** Karel Jaroš
- **hudba/music by:** Janusz Stoklosa
- **hrají/cast:** Josef Abrhám, Jiří Bartoška, Libuše Šafránková, Kryštof Kolberger, Jiří Lábus, Ondřej Vetchý, Grazyna Wolszak, Tereza Brodská, Braňo Holiček, Lucie Cůlková...
- **nosič/medium:** 35mm, Dolby Stereo, 94'

© IN Film, s. r. o. • Česká televize – tvůrčí skupina Alice Nemanské a Heleny Slavíkové • Sting • Titanic • Televize Markíza • Kirch Group • 1999
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: IN Film

All My Loved Ones

The story of the Silbersteins, a small-town Jewish family before the outbreak of the Second World War. The characters try to solve the dilemma, whether to escape fascism through emigration, or to stay in their Czech homeland, where their families have lived for centuries and to which they are strongly bound. At last it is only the ten-year-old David, who is saved of the whole Silberstein family. He was among the 669 Jewish children from Bohemia, whose emigration to Great Britain arranged Nicholas Winton, a British diplomat, in 1939.

The film received a grant from the Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography.

Awards: 1999 Czech Lion – Best Actor in the Supporting Role to *Jiří Bartoška* • Finále Pilsen 2000 – Viewers' Award



© IN Film • Czech Television – Creative Team of Alice Nemanská a Helena Slavíková • Sting • Titanic • Televize Markíza • Kirch Group • 1999
TV Rights in the Czech Republic: Czech Television
World Sales: IN Film





Zpráva o putování studentů Petra a Jakuba

A Report on the Travels of Students Petr and Jakub

Film je zprávou o střetu dvou odlišných kultur, o rozdílném kulturním zázemí a tradici romského etnika a většinové společnosti „bílých“. Příběh studentů práv Jakuba a Petra otvírá otázku odpovědnosti za těžký zločin a zároveň je sporem o pojetí viny a trestu v odlišných kulturách. Je však i poukázáním na tradice a hodnoty nepsaných vnitřních morálních zákonů Romů, o nichž bílá většina nechce nic vědět, a prostým upozorněním na důležitost multikulturního dialogu v současné civilizaci.

Film vznikl za přispění Státního fondu pro podporu a rozvoj české kinematografie a fondu Eurimages Rady Evropy.

- **scénář/screenplay:** Vladimír Vondra, Drahomíra Vihanová
- **kamera/photography:** Juraj Šajmovič
- **režie/director:** Drahomíra Vihanová
- **střih/editor:** Josef Valušiak, Drahomíra Vihanová
- **zvuk/sound:** Libor Sedláček
- **hudba/music by:** Emil Viklický
- **hrají/cast:** Adrian Jastraban, Gustav Řezníček, Zuzana Stivínová, Zuzana Šulajová, Marián Balog, Jolana Badžová, Milan Bahul, Lucie Roznětínská, Luděk Eliáš, Theodora Remundová...
- **nosič/medium:** 35mm, mono, 92'

© Cineart TV • Česká televize – tvůrčí skupina Alice Nemanské a Heleny Slavíkové • Slovenská televízia
• Quartfilm Bratislava • Margo Film Paříž • Krátký film Praha, a. s. • 2000
Televizní práva v ČR: Česká televize
Distribuce v zahraničí: Cineart TV

The film reports on the clash between two diverse cultures, on the differing cultural background and traditions of the Romany population as they interact with the majority white society. The story of law students Petr and Jakub raises the question of responsibility for serious crimes, and at the same time provides for a discussion of the conception of guilt and punishment in different cultures. But it also highlights the traditions and values of unwritten, internal moral laws upheld by Romanies, those the white majority wants to know nothing about. It also serves simply to call attention to the importance of multi-cultural dialogue in contemporary civilization.

The film was produced with the grant from the Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography and from the Eurimages fund of the Council of Europe.



© Cineart TV • Czech Television – Creative Team of Alice Nemanská a Helena Slavíková • Slovak Television
• Quartfilm Bratislava • Margo Film Paris • Krátký Film Prague • 2000
TV Rights in the Czech Republic: Czech Television
World Sales: Cineart TV



Připravované filmy

Cesta z města

Lyrická komedie ze současnosti. Počítačový génius hledá smysl svého života v návratu k přírodě. Autorský film Tomáše Vorla, který se svým stylem zařazuje k jeho snímkům *Kouř* nebo *Výlet na Karlštejn* z filmu *Pražská pětka*. Tomáše Hanáka v hlavní roli provázejí Bolek Polívka a Eva Holubová.

Koprodukce: Česká televize – tvůrčí skupina Pavla Borovana, Vorel Film, s. r. o.

Čert ví proč

Klasická filmová pohádka. Chamtivý ministr má zajímavou úmluvu s ďábly – když přivede království na mizinu a krále do pekla, pak on sám usedne na trůn i se vším nakradeným bohatstvím. Ministrovi se jeho plán téměř zdaří – nebýt princezny Aničky, záhadného voraře Filipa a poněkud nestandardní kouzelné bylinkářky Apoleny.

Koprodukce: Česká televize – tvůrčí skupina Jiřího Kavana, Slovenská televízia, MDR (Německo)

Krajinka

Tragikomedie o kousku země, který se ztratil z mapy. Bohatá mozaika příběhů se odehrává v imaginárním odlehleém koutě Slovenska. Na životních epizodách obyčejných lidí se zrcadlí velké události dvacátého století. Komedialní poloha se střídá s tragickou, poezie s každodenností, hrdinství s malostí.

Projekt podpořil účelový transfer Ministerstva kultury Slovenské republiky a Štátny fond kultúry Slovenské republiky Pro Slovakia.

Koprodukce: In Film, Česká televize – tvůrčí skupina Ivy Procházkové, Slovenská televize, Charlies, Titanic

Films in Progress

Out of the City

A lyrical comedy set in contemporary times. A computer genius turns to nature in order to find meaning in his life. Written and directed by Tomáš Vorel whose marked style classifies this film along with others he has made such as *Smoke* or *Trip to Karlštejn* from *The Prague Five*. Tomáš Hanák stars supported by Bolek Polívka and Eva Holubová.

Co-produced by: Czech Television – Creative Team of Pavel Borovan, Vorel Film

The Devil Knows Why

A classic fairy-tale film. An avaricious minister enters into an interesting pact with the devil: when the kingdom is sent to the dogs and the king to hell, then the minister alone will sit on the throne and have all the stolen wealth for himself. The minister's plan almost succeeds – and would have, if not for princess Anička, Filip, the mysterious raftsman, and the somewhat unorthodox magic herbalist Apolena.

Co-produced by: Czech Television – Creative Team of Jiří Kavan, Slovak Television, MDR (Germany)

Little Country

A tragicomedy about a piece of land which has disappeared off the map. The many-faceted story takes place in a remote and imaginary corner of Slovakia where the 20th century's great events are mirrored in the lives of ordinary people. Comic episodes alternate with tragic, poetry with the mundane, heroism with pettiness.

The project was supported through a special appropriation from the Ministry of Culture of the Slovak Republic and by the fund Pro Slovakia of the Slovak Republic.

Co-produced by: In Film, Czech Television – Creative Team of Iva Procházková, Slovak Television, Charlies, Titanic



Kruh

Snímek režisérky a scenáristky Věry Šimkové-Plíkové, která je legendou českého dětského filmu, a spolurežisérky Drahuše Králové. *Kruh* je příběh dívky, která se vyrovnává s novou životní rolí – úraz ji rázem odsunul z výsluní slávy nadějně sportovní gymnastky do zcela jiné dimenze, na vozíček. Ačkoliv příběh nekončí klasickým happyendem, je jeho hlavním poselstvím pocit radosti ze života a vítězství nad nepřízní osudu.

Projekt obdržel grant Státního fondu pro podporu a rozvoj české kinematografie.

Produkce: Česká televize – tvůrčí skupina Jiřího Kavana

Kytice

Filmová báseň režiséra a kameramana Františka A. Brabce podle sbírky *Kytice* klasika 19. století Karla Jaromíra Erbena, která patří k základním skvostům české poezie, přináší zpracování sedmi balad – *Kytice*, *Vodník*, *Dceřina kletba*, *Polednice*, *Svatební košile*, *Zlatý kolovrat* a *Štědrý večer*.

Projekt získal podporu Státního fondu pro podporu a rozvoj české kinematografie.

Koprodukce: j&j Jakubisko film, Česká televize – tvůrčí skupina Alice Nemanské a Heleny Slavíkové

Oběti a vrazi

Příběh nevlastních sourozenců, kteří se marně snaží uniknout vzájemné přitažlivosti, se odehrává v Poličce, rodišti Bohuslava Martinů, jehož hudba ve filmu hraje velkou úlohu. Do hlavních rolí jsou obsazeni Ivana Chýlková a Karel Roden. Film je česko-francouzsko-švýcarskou koprodukcí.

Scénář Andrey Sedláčkové, která je i režisérkou filmu, získal v roce 1998 nejvyšší dotaci Státního fondu České republiky pro podporu a rozvoj české kinematografie, byl podpořen Nadací Miloše Havla a grantem Eurimages.

Koprodukce: ProArt Production, Česká televize – tvůrčí skupina Alice Nemanské a Heleny Slavíkové, ArtCan International, JMH production

The Circle

A movie by writer-director Věra Šimková-Plíková, a legend of Czech children's films, and by co-director Drahuše Králová. *The Circle* tells the story of a girl coming to terms with a new role in life – an injury suddenly pushes her out of the limelight as a promising gymnast into a completely different dimension: a wheelchair. Although the story doesn't have a traditional happy ending, its primary message is finding joy in life and triumphing over the adversities of fate.

The project received a grant from the Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography.

Produced by: Czech Television – Creative Team of Jiří Kavan

The Bouquet

A poetic film by director and cameraman František A. Brabec based on the 19th century Karel Jaromír Erben's classic collection *The Bouquet*, one of the essential gems of Czech poetry. The film presents elaborations of seven ballads – *The Bouquet*, *The Water Sprite*, *A Daughter's Curse*, *The Midday Witch*, *The Wedding Shirt*, *The Golden Spinning Wheel*, and *Christmas Eve*.

The project was subsidized by the Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography.

Co-produced by: j&j Jakubisko Film, Czech Television – Creative Team of Alice Nemanská and Helena Slavíková.

Victims and Murderers

A film about step-siblings futilely trying to avoid their mutual attraction for one another. The story takes place in Polička, the birthplace of Bohuslav Martinů whose music plays a great role in the film, and stars Ivana Chýlková and Karel Roden. The film is a Czech-French-Swiss co-production.

In 1998, Andrea Sedláčková's script received the largest appropriation from the Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography, and was also supported by the Miloš Havel Foundation and a Eurimages grant.

Co-produced by: ProArt Production, Czech Television – Alice Nemanská and Helena Slavíková Creative Team, ArtCan International, JMH production



Paralelní světy

Druhý celovečerní film Petra Václava je milostným příběhem Terezy a Kryštofa. Odkrývá odlišnost a protikladnost subjektivních světů každého člověka i rozdílnost vnímání hranic mezi snem a skutečností v každém z nás. *Paralelní světy* jsou záměrně minimalistickou studií, obrazem vztahu dvou lidí ke světu – jednoho jakoby tvůrčího, svět utvářejícího, druhého jakoby pasivně zaznamenávajícího sebedestruktivní podoby dějů a situací. Příběh postihuje na zdánlivě banálním milostném vztahu protiklady současného světa.

Film získal podporu Státního fondu České republiky pro podporu a rozvoj české kinematografie a fondu Eurimages Rady Evropy.

Koprodukce: Tosara Film, s. r. o., Artcam International Paris, Česká televize – tvůrčí skupina Alice Nemanská a Heleny Slavíkové

Podzimní návrat

Autobiografický film režiséra a scenáristy Georgise Agathonikiadise zpracovává zážitky řeckého chlapce, který po nuceném exodu za občanské války v Řecku v roce 1948 našel svůj druhý domov v Brně, kde ho vychovávali jeho řečtí prarodiče. Hrdina příběhu navštíví jako zralý muž místa svého dětství a mládí, aby převezl ostatky svých prarodičů do rodného Řecka, kde nyní žije. Vybavují se mu vzpomínky na milované osoby, na jeho první lásky, radosti i bolesti.

Koprodukce: Česká televize – tvůrčí skupina Josefa Souchopa a Dariny Levové, ERT (Řecko)

Tmavomodrý svět

Příběh scenáristy Zdeňka Svěráka a režiséra Jana Svěráka (*Kolja, Obecná škola*) o přátelství, hrdinství a láskách českých stíhačů ve službách RAF za 2. světové války. Mohli zůstat doma v Protektorátu Böhmen und Mähren, oženit se a v klidu pracovat pro Hitlerovu Říši, jako většina ostatních, ale to jim nedovolil smysl pro povinnost, svědomí, vlastenectví, či neochota k hanbě.

Projekt je podpořen Státním fondem České republiky pro podporu a rozvoj české kinematografie.

Koprodukce: Helkon Media Filmproduktion GmbH (Německo), Eric Abraham, Česká televize – tvůrčí skupina Ivy Procházkové, Tmavomodrý svět, s. r. o.

Parallel Worlds

Director Petr Václav's film is the love story of Tereza and Kryštof. It reveals the distinctions and contradictions between the subjective world each person perceives, and the differing perceptions of the border between dream and reality. *Parallel Worlds* is an intentionally minimalist study, a picture portraying two people's attitudes toward their environment – one a kind of creator giving shape to the world, the other somewhat passively recording the self-destructive form of events and circumstances. The story shows the contradictions of contemporary humanity as they are reflected in a seemingly banal love affair.

The film received a grant from the Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography and from the Eurimages Fund of the Council of Europe.

Co-produced by: Tosara Film, Artcam International Paris, Czech Television – Creative Team of Alice Nemanská and Helena Slavíková

Autumn Return

Film director and writer Georgis Agathonikiadis has adapted his experiences as a Greek boy forced to flee the 1948 Greek Civil War. He found a new home in Brno where he was raised by his Greek grandparents. As a mature man, the story's protagonist visits the places of his childhood and youth in order to transfer his grandparents' remains to their native Greece, where he now lives. He recalls memories of beloved people, his first love, joy and pain.

Co-produced by: Czech Television – Creative Team of Josef Souchop and Darina Levová, and ERT (Greece).

Dark Blue World

This story from screenwriter Zdeněk Svěrák and director Jan Svěrák (*Kolja, Elementary School*) about friendship, heroism, and love focuses on Czech fighters in the RAF during the Second World War. They could have stayed home in the Protectorate of Böhmen und Mähren, gotten married and worked in peace for Hitler's Reich like most others, but their sense of duty, their consciences, patriotism, and an aversion to shame did not allow them to do so.

The project was subsidized by the Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography.

Co-produced by: Helkon Media Filmproduktion (Germany), Eric Abraham, Czech Television – Creative Team of Iva Procházková, Tmavomodrý svět



Začátek světa

Příběh na pokračování z dnů, kdy se střídala tisíciletí. Tři filmové epizody spojuje doba od Velikonoc 1999 do Nového roku 2000, město Telč a jeho okolí, i postavy, které procházejí všemi příběhy. V první epizodě *Vražda šeptaným slovem* je redaktor místních novin na Velký pátek pověřen udělat rozhovor s rekordmanem v hodu oštěpem, jenž je zároveň insitním básníkem. Epizoda *Zatmění nadějí* vypráví o tom, jak se změní život člověka během hodiny, kdy přes sluneční kotouč přejde Měsíc. Ve třetí epizodě *Panny pošetilé* tři zamilované dvojice svede osud dohromady o silvestrovské noci roku 1999.

Koprodukce: Whisconti, Česká televize – tvůrčí skupina Ondřeje Šrámka

The Beginning of the World

A three-part story from the turn of the millenium. The episodes are connected by the period from Easter 1999 to New Year's Day 2000, by the town of Telč and its surrounding, and by the characters which appear in each of the episodes. In the first part *Murder by a Whispered Word*, the editor of a local newspaper is assigned on Good Friday to interview the record-holder in the javelin who is also a Sunday poet. *Eclipse of Hope* tells the story of how a person's life can change during the hour when the moon passes across the sun. In the third part, *Foolish Maidens*, fate brings three couples together by on New Year's Eve 1999.

Co-produced by: Whisconti, Czech Television – Creative Team of Ondřej Šrámek



Filmy vyrobené v letech 1992 – 2000

Films produced in 1992 – 2000



1. Akáty bílé
White Acacias 1996



2. Amerika
America 1993



3. Anděl milosrdenství
The Angel of Mercy 1994



4. Andělské oči
Angelic Eyes 1993



5. ... ani smrt nebere
Where Even Death Does Not Apply 1996



6. Artuš, Merlin a Prchlíci
Arthur, Merlin and the Prchliks 1995



7. Báječná léta pod psa
The Wonderful Years That Sucked 1997



8. Bumerang
Boomerang 1996



9. Ceremoniář
Master of Ceremonies

1996



10. Cesta pustým lesem
The Way through the Black Woods

1997



11. Císař a tambor
The Emperor and the Drummer

1998



12. Co chytneš v žitě
In the Rye

1998



13. Česká soda '98
Czech Soda '98

1998



14. Díky za každé nové ráno
Thanks for Every New Morning

1993



15. Do nebička
The Legend of the Ladybird

1997



16. Don Gio
Don Gio

1992



17. Dvojróle
Double Role

1999



18. Eine kleine Jazzmuzik
Just a Little Bit of Jazz

1995



19. Eliška má ráda divočinu
Eliska Loves It Wild

1999



20. Ene bene
Eeny Meeny

2000



21. Fany
Fanny 1995



22. Golet v údolí
The Golet in the Valley 1995



23. Hanele
Hanele 1999



24. Helimadoe
Helimadoe 1993



25. Hrad z písku
The Sandcastle 1994



26. Hurá na medvěda
Hurrah for Bears 2000



27. Indiánské léto
Indian Summer 1995



28. Jak chutná smrt
The Taste of Death 1995



29. Jak si zasloužit princeznu
How to Win a Princess 1995



30. Je třeba zabít Sekala
Sekal Has to Die 1998



31. Jméno kódu Rubín
Code Name Ruby 1996



32. Kamenný most
The Stone Bridge 1996



33. Kanárek
My Detox 2000



34. Knoflíkaři
Buttoners 1997



35. Kolja
Kolya 1996



36. ... koně na betoně
... Horses on Concrete 1995



37. Konto separato
Conto Separato 1997



38. Král sokolů
The Falcon King 2000



39. Král Ubu
King Ubu 1996



40. Kráva
The Cow 1993



41. Krvavý román
A Sanguinary Novel 1992



42. Kuře melancholik
Melancholic Chicken 1999



43. Lotrando a Zubejda
Ruffiano and Sweeteeth 1997



44. Má je pomsta
Vengeance Is Mine 1994



45. Malostranské povídky
Humoresques from the Lesser Town of Prague



46. Marian
Marian



47. Městem chodí Mikuláš
St. Nicholas Is in Town



48. Minulost
The Past



49. Mladí muži poznávají svět
Young Men Discovering the World



50. Mňága – Happy End
Mňága – Happy End



51. Modré z nebe
Blue Heaven



52. Mrtvej brouk
Dead Beetle



53. Musíme si pomáhat
Divided We Fall



54. Návrat idiota
The Return of the Idiot



55. Nejasná zpráva o konci světa
An Ambiguous Report About the End of the World



56. Nesmrtelná teta
The Immortal Aunt



57. O perlové panně
The Pearl Maiden 1997



58. O třech rytířích, krásné paní a Iněné kytli
Of Three Knights, a Beautiful Lady and a Linen Sark 1996



59. Orbis Pictus
Orbis Pictus 1997



60. Pasáž
The Passage 1996



61. Pelišky
Cosy Dens 1999



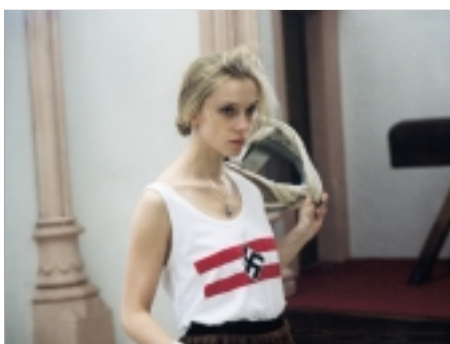
62. Početí mého mladšího bratra
The Conception of My Younger Brother 1999



63. Poslední přesun
The Final Transfer 1995



64. Postel
The Bed 1998



65. Pramen života
The Spring of Life 2000



66. Princezna ze mlejna
The Princess from the Mill 1994



67. Princezna ze mlejna II
The Princess from the Mill II 2000



68. Rivers of Babylon
Rivers of Babylon 1998



69. Řád
The Order 1993



70. Samotáři
The Loners 2000



71. Saturnin
Saturnin 1993



72. Sedmero krkavců
Seven Ravens 1993



73. Stůj, nebo se netrefím
Halt, or I'll Miss 1998



74. Šest statečných
The Magnificent Six 2000



75. Učitel tance
The Dance-Master 1994



76. Už - Uživej Života
Seizing the Day 1996



77. Vincenz Priessnitz
Vincenz Priessnitz 1999



78. Všichni moji blízcí
All My Loved Ones 1999



79. Výchova dívek v Čechách
Bringing Up Girls in Bohemia 1997



80. Zahrada
The Garden 1995



81. Zapomenuté světlo
A Forgotten Light

1996



82. Zdivočelá země
A Land Gone Wild

1997



83. Zdravý nemocný Vlastimilný Brodský
The Wholesome Sick Beloved Brodsky

1999



84. Zpráva o putování studentů Petra a Jakuba
A Report on the Travels of Students Petr and Jakub



85. Zviditelnění
Visualization

1997



86. Žiletky
Razor-Blades

1993

Rejstřík titulů

Title Index

| | |
|---|----|
| Eliška má ráda divočinu | 9 |
| Ene bene | 11 |
| Hanele | 13 |
| Hurá na medvěda | 15 |
| Kanárek | 17 |
| Král sokolů | 19 |
| Kuře melancholik | 21 |
| Musíme si pomáhat | 23 |
| Početí mého mladšího bratra | 25 |
| Pramen života | 27 |
| Princezna ze mlejna II | 29 |
| Samotáři | 31 |
| Šest statečných | 33 |
| Vincenz Priessnitz | 35 |
| Všichni moji blízcí | 37 |
| Zpráva o putování studentů Petra a Jakuba | 39 |
| | |
| Cesta z města | 40 |
| Čert ví proč | 40 |
| Krajinka | 40 |
| Kruh | 41 |
| Kytice | 41 |
| Oběti a vrazi | 41 |
| Paralelní světy | 42 |
| Podzimní návrat | 42 |
| Tmavomodrý svět | 42 |
| Začátek světa | 43 |

| | |
|--|----|
| Eliska Loves It Wild | 9 |
| Eeny Meeny | 11 |
| Hanele | 13 |
| Hurrah for Bears | 15 |
| My Detox | 17 |
| The Falcon King | 19 |
| Melancholic Chicken | 21 |
| Divided We Fall | 23 |
| The Conception of My Younger Brother | 25 |
| The Spring of Life | 27 |
| The Princess from the Mill II | 29 |
| The Loners | 31 |
| The Magnificent Six | 33 |
| Vincenz Priessnitz | 35 |
| All My Loved Ones | 37 |
| A Report on the Travels of Students Petr and Jakub | 39 |
| | |
| Out of the City | 40 |
| The Devil Knows Why | 40 |
| Little Country | 40 |
| The Circle | 41 |
| The Bouquet | 41 |
| Victims and Murderers | 41 |
| Parallel Worlds | 42 |
| Autumn Return | 42 |
| Dark Blue World | 42 |
| The Beginning of the World | 43 |

International Sales

Czech Television – Telexport
Kavčí Hory
CZ – 140 70 Prague 4

Tel. : 420-2-61 21 29 45
Fax: 420-2-61 21 13 54

E-mail: telexport@czech-tv.cz
<http://www.czech-tv.cz>

Elektronická verze tohoto katalogu je k dispozici na internetové adrese:
<http://www.czech-tv.cz>

The electronic version of this catalogue can be found at the following
WorldWideWeb address: <http://www.czech-tv.cz>

© Česká televize, červen 2000

Česká televize & český film 1999/2000

Vydala Česká televize – Public Relations

Kavčí hory

140 70 Praha 4

Grafické zpracování DTP studio ČT a Trilabit, s. r. o.

Tisk PEMA

ISBN 80-85005-29-8

© Czech Television, June 2000

Czech Television & Czech Cinema 1999/2000

Published by Czech Television – Public Relations

Kavčí Hory

CZ – 140 70 Prague 4

Produced by DTP Studio of Czech Television and Trilabit

Printed by PEMA

ISBN 80-85005-29-8